



Grand Conseil
Service parlementaire

Grosser Rat
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS
KANTON WALLIS

LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mercredi 9 septembre 2009

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Mittwoch, 9. September 2009

1. **Entrée en matière**

Modification de la loi concernant l'application de la loi fédérale sur l'aménagement du territoire et de la loi réglant l'application de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (*première lecture*)

Eintretensdebatte

Änderung des Gesetzes zur Ausführung des Bundesgesetzes über die Raumplanung und des Gesetzes betreffend die Anwendung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (*erste Lesung*)

*Commission de l'agriculture, du tourisme et de l'environnement
Kommission für Landwirtschaft, Tourismus und Umwelt*

Präsident: Stefan Andenmatten

Rapporteur: Stéphanie Favre

Par 115 Non contre 0 Oui et 0 abstention, le Grand Conseil refuse l'entrée en matière.

Mit 115 Nein gegen 0 Ja Stimmen bei 0 Enthaltungen lehnt das Eintreten auf die Vorlage ab.

2. **Entrée en matière**

Décision concernant l'approbation du projet de développement régional du Val d'Hérens 2009-2015 et son crédit cadre

Eintretensdebatte

Beschluss für die Genehmigung des regionalen Entwicklungsprojektes Val d'Hérens 2009-2015 samt Rahmenkredit

*Commission de l'agriculture, du tourisme et de l'environnement
Kommission für Landwirtschaft, Tourismus und Umwelt*

Präsident: Stefan Andenmatten

Rapporteur: Stéphanie Favre

L'entrée en matière n'est pas combattue.

Eintreten wird nicht bestritten.

3. Rapport de la commission de gestion concernant l'évolution du personnel dans le domaine d'asile

Bericht der Geschäftsprüfungskommission zur Personalentwicklung im Asylwesen

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

Développements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)

Entwicklungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)

4. Motion des députés Liliane **BRIGGER** (CSPO), Jakob **WALTER** (suppl.) (CVPO) et cosignataires concernant un numéro d'appel d'urgence unique pour le Valais (10.12.2008) (2.001 anc. 2.159)

Motion von Grossrätin Liliane **BRIGGER** (CSPO), Grossrat (Suppl.) Jakob **WALTER** (CVPO) und Mitunterzeichnenden betreffend eine einzige Notrufnummer für das Wallis (10.12.2008) (2.001 ehem. 2.159)

Par 91 Oui contre 13 Non et 5 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 91 Ja gegen 13 Nein bei 5 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

5. Interpellation de la députée Graziella **WALKER SALZMANN** (CSPO) et cosignataires concernant les accidents dus à des chauffards, qu'en est-il en Valais? (09.12.2008) (2.002 anc. 1.294)

Interpellation von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN** (CSPO) und Mitunterzeichnenden betreffend Raserunfälle im Wallis (09.12.2008) (2.002 ehem. 1.294)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Motion du groupe PDCC, par le député (suppl.) Vincent **REBSTEIN**, concernant l'imposition des véhicules automobiles (11.12.2008) (2.003 anc. 1.295)

Motion der PDCC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Vincent **REBSTEIN**, betreffend Besteuerung der Motorfahrzeuge (11.12.2008) (2.003 ehem. 1.295)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

7. Motion du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et Laura **KRONIG** (suppl.), concernant Avenir du Valais I – le troisième enfant doit valoir la peine (12.02.2009) (2.004 anc. 2.164)

Motion der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und **Laura KRONIG** (Suppl.), betreffend Zukunft Wallis I – das dritte Kind muss sich lohnen (12.02.2009) (2.004 ehem. 2.164)

Par 12 Oui contre 92 Non et 13 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 12 Ja gegen 92 Nein bei 13 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

8. Motion du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et **Laura KRONIG** (suppl.), concernant l'adaptation des limites de revenu pour l'avance de pensions alimentaires (12.02.2009) (2.005 anc. 2.166)

Motion der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und **Laura KRONIG** (Suppl.), betreffend Anpassung der Grenzeinkommen für die Bevorschussung von Alimenten (12.02.2009) (2.005 ehem. 2.166)

Par 32 Oui contre 82 Non et 3 abstentions, le Grand Conseil refuse cette motion.
[Mit 32 Ja gegen 82 Nein bei 3 Enthaltungen lehnt der Grosse Rat diese Motion ab.](#)

9. Interpellation de la 2^e commission parlementaire mandatée de l'examen de la législation d'application des réformes du droit judiciaire fédéral, par son président Nicolas **VOIDE**, concernant: quels moyens pour la Réforme 2015 de la Justice valaisanne? (09.02.2009) (2.006 anc. 1.298)

Interpellation der mit der Prüfung der Anwendungsgesetzgebung zur Reform der Rechtspflegeordnung des Bundes betrauten 2. parlamentarischen Kommission, durch deren Präsidenten Nicolas **VOIDE**, betreffend: Welche Mittel für die Walliser Justizreform 2015? (09.02.2009) (2.006 ehem. 1.298)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat du groupe SPO, par les députés Marc **KALBERMATTER** (suppl.), German **EYER**, Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** et **Laura KRONIG** (suppl.), concernant Avenir du Valais II – élaboration d'une stratégie cantonale d'intégration (12.02.2009) (2.008 anc. 1.305)

Postulat der SPO-Fraktion, durch die Grossräte Marc **KALBERMATTER** (Suppl.) und German **EYER** sowie die Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN** und **Laura KRONIG** (Suppl.), betreffend Zukunft Wallis II – Erarbeitung einer kantonalen Integrationsstrategie (12.02.2009) (2.008 ehem. 1.305)

Ce postulat est retiré.
[Dieses Postulat wird zurückgezogen.](#)

11. Motion de la députée Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, PLR, et cosignataires concernant le nouveau Code pénal: réintégration pénitentiaire rapide d'un détenu au bénéfice d'une libération conditionnelle ayant commis un nouveau délit durant le délai d'épreuve (06.05.2009) (2.011)

Motion von Grossrätin Anne-Marie **SAUTHIER-LUYET**, PLR, und Mitunterzeichnenden betreffend neues Strafgesetzbuch: rasche Rückversetzung eines bedingt Entlassenen, der während der Probezeit erneut straffällig geworden ist (06.05.2009) (2.011)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.
[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

12. Motion des députés Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, et Beat **RIEDER**, CVPO, concernant la garantie de l'aide sociale accordée (06.05.2009) (2.012)
Motion der Grossräte Philipp Matthias **BREGY**, CVPO, und Beat **RIEDER**, CVPO, betreffend Sicherung der geleisteten Sozialhilfe (06.05.2009) (2.012)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

[Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

13. Interpellation du groupe UDC, par le député (suppl.) Antoine **CARRAUX**, concernant la sécurité dans le Chablais (06.05.2009) (2.013)
Interpellation der UDC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Antoine **CARRAUX**, betreffend Sicherheit im Chablais (06.05.2009) (2.013)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

14. Interpellation de la députée Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataire concernant: implication concrète de l'Etat suite à la 5^{ème} révision de l'Assurance Invalidité? (06.05.2009) (2.014)
Interpellation von Grossrätin Francine **ZUFFEREY MOLINA**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnerin betreffend konkrete Massnahmen des Staates infolge der 5. IV-Revision (06.05.2009) (2.014)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

15. Postulat du groupe PDCC, par le député (suppl.) Sébastien **ROH**, concernant l'équipement personnel des sapeurs pompiers (07.05.2009) (2.015)
Postulat der PDCC-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Sébastien **ROH**, betreffend persönliche Ausrüstung der Feuerwehrleute (07.05.2009) (2.015)

Par 61 Oui contre 37 Non et 2 abstentions, le Grand Conseil accepte ce postulat; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour traitement.

[Mit 61 Ja gegen 37 Nein bei 2 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat dieses Postulat an; dieses wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.](#)

16. Interpellation des députés Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Laura **KRONIG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Christoph **MICHLIG**, CSPO, concernant les contrôles systématiques à Gondo: le col du Simplon n'est pas une voie à sens unique (07.05.2009) (2.016)
Interpellation der Grossrätinnen Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS) und Laura **KRONIG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), sowie Grossrat Christoph **MICHLIG**, CSPO, betreffend systematische Kontrollen in Gondo: Der Simplonpass ist keine Einbahnstrasse (07.05.2009) (2.016)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.

[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

17. Interpellation de la députée Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: un grain de sable dans l'engrenage? (07.05.2009) (2.017)
Interpellation von Grossrätin Doris **SCHMIDHALTER-NÄFEN**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: Sand im Getriebe? (07.05.2009) (2.017)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

18. Interpellation des députés Gaël **BOURGEOIS** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Mathias **REYNARD** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), concernant: tout est dans la manière... (08.05.2009) (2.018)
Interpellation der Grossräte Gaël **BOURGEOIS** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mathias **REYNARD** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), betreffend: Eine Frage des guten Tons... (08.05.2009) (2.018)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

19. Rapport de la Commission interparlementaire "détention pénale" pour l'année 2008
Bericht der interparlamentarischen Kommission "strafrechtlicher Freiheitsentzug" für das Jahr 2008

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

20. Election du préposé à la protection des données et à la transparence
Wahl des Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragten

Par 91 Oui contre 26 Non et 5 abstentions, le Grand Conseil accepte une motion d'ordre et renvoie l'affaire au Bureau pour un réexamen des dossiers déposés.
[Mit 91 Ja gegen 26 Nein bei 5 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat eine Ordnungsmotion an und weist das Geschäft an das Büro zur erneuten Prüfung der hinterlegten Dossiers zurück.](#)